

Sztutowo, 13.04.2023 r.

ZAPYTANIE OFERTOWE

na realizację usług w zakresie poprawy dostępności komunikacyjno-informacyjnej w związku z realizacją przedsięwzięcia grantowego pn.: „Dostępna Gmina Sztutowo”.

I. Zamawiający:

Gmina Sztutowo, ul. Gdańska 55, 82-110 Sztutowo

II. Opis przedmiotu zamówienia.

a) Przedmiotem zamówienia jest:

Zadanie 1: wykonanie usługi tłumacza migowego on-line - instalacja usługi

Zadanie 2: abonament roczny na usługę tłumacza migowego on-line.

Zadanie 3: Przygotowanie zestawu materiałów informacyjnych w Polskim Języku Migowym

b) Przedmiot zamówienia należy wykonać zgodnie z wymogami:

1. Zadanie 1 oraz Zadanie 2

Wymagania podstawowe dla usługi tłumacza migowego on-line:

- a) Usługa musi działać na komputerach stacjonarnych i laptopach z kamerą i mikrofonem z systemami Windows i MacOS;
- b) Usługa musi działać na urządzeniach mobilnych z kamerą i mikrofonem z systemami Android i IOS (na urządzeniach mobilnych aplikacja PWA);
- c) Godziny działania usługi: Pn – Nd 8:00 – 20:00
- d) W ramach usługi dostęp do Polskiego Języka Migowego i Ukraińskiego Języka Migowego
- e) Dostawca posiada własny system do połączeń wideo klasy systemu Contact Center, połączenia są szyfrowane protokołem https;
- f) Dane osobowe przetwarzane są wyłącznie na serwerach zlokalizowanych na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego
- g) Indywidualny link do połączeń z Tłumaczami Języka Migowego;
- h) Dedykowany landing page do połączeń z Tłumaczami Polskiego Języka Migowego (z logo klienta oraz godzinami działania usługi);
- i) Widget na stronę www do szybkiego połączenia z tłumaczami
- j) Film w Polskim Języku Migowym na stronę www informujący o dostępności Usługi Tłumacza Języka Migowego;
- k) Szkolenie zdalne z działania usługi dla pracowników Klienta

Dostępny samorząd – granty

Wymagania dodatkowe (ocena jakości):

- a) Doświadczenie w tłumaczeniach na Polski Język migowy: co najmniej 5 lat;
- b) Liczba zrealizowanych tłumaczeń online: co najmniej 50 000 w ciągu ostatnich 5 lat
- c) Liczba tłumaczy Polskiego Języka Migowego: co najmniej 10
- d) Liczba obsługiwanych podmiotów/klientów: co najmniej 300
- e) Możliwość rozszerzenia usługi na całodobową
- f) Liczba dużych wdrożeń (usługa w 10 lub więcej punktach obsługi klientów w ramach jednego wdrożenia): co najmniej 20

2. Zadanie 3

Przygotowanie zestawu materiałów informacyjnych w Polskim Języku Migowym:

- a) Przygotowanie filmu o zakresie działalności jednostki w PJM na stronę www Zamawiającego
- b) Tłumaczony tekst będzie zawierał do 5400 znaków licząc ze spacjami
- c) Treść tłumaczenia zostanie uzgodniona z Zamawiającym w terminie 7 dni od dnia podpisania umowy
- d) Film będzie zawierał napisy
- e) Wykonawca zamieści na nagraniu identyfikację projektową przekazaną przez Zamawiającego.

III. Tryb zamówienia:

Gmina Sztutowo składa niniejsze zapytanie ofertowe na podstawie regulaminu udzielania zamówień na dostawy, usługi lub roboty budowlane w Urzędzie Gminy Sztutowo wprowadzonego Zarządzeniem nr 36/2022 z dnia 11 maja 2022 r. oraz zgodnie z art. 2 ust. 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. prawo zamówień publicznych (Dz.U.2022 poz. 1710 ze zm.), tj. co do zamówień i konkursów, których wartość nie przekracza wyrażonej w złotych równowartości kwoty 130.000,00 netto.

IV. Miejsce i termin złożenia oferty:

1. Zamawiający rozpatrzy oferty, które zostaną złożone w terminie do **21 kwietnia 2023 r. do godziny 15:00**. Oferty powinny zostać złożone w siedzibie Zamawiającego, w Sztutowie, przy ul. Gdańskiej 55. Dopuszcza się złożenie oferty drogą elektroniczną na adres e-mail: info@sztutowo.ug.gov.pl lub na skrzynkę epuap: /sztutowo/SkrytkaESP, jednakże oferta powinna mieć formę zeskanowanego dokumentu zawierającego stosowne podpisy i pieczętki lub dokumentu elektronicznego podpisanego kwalifikowanym podpisem elektronicznym lub podpisem zaufanym lub podpisem osobistym.
2. Zamawiający oczekuje, że Wykonawca wraz z ofertą przedłoży dokumenty potwierdzające status prawny Wykonawcy oraz dokumenty potwierdzające umocowanie osoby podpisującej ofertę do jej podpisania i złożenia.
3. Ofertę wraz z wymaganymi dokumentami należy złożyć w zamkniętym opakowaniu opatrzonym napisem: „Oferta na wykonanie zadania pn. *Dostępna Gmina Sztutowo*”, jeżeli będzie składana w formie innej niż drogą elektroniczną. Poza oznaczeniami powyżej na kopercie należy umieścić nazwę i adres Wykonawcy – opuszcza się odcisk pieczęci z nazwą Wykonawcy.
4. Zamawiający nie przewiduje publicznego otwarcia ofert.

Dostępny samorząd – granty

V. Sposób przygotowania oferty:

1. Wykonawcy ponoszą wszelkie koszty własne związane z przygotowaniem i złożeniem oferty, niezależnie od wyniku postępowania.
2. Oferta powinna być sporządzona na formularzu ofertowym stanowiącym Załącznik Nr 1 do zapytania.
3. Oferta musi być sporządzona w języku polskim, w formie pisemnej, w sposób czytelny, na komputerze, maszynie lub pismem odręcznym.
4. Oferta oraz pozostałe dokumenty, dla których Zamawiający określił wzory w formie załączników, winny być sporządzone zgodnie z tymi wzorami co do treści. Wykonawca nie ma obowiązku załączenia wzoru umowy do składanej oferty.
5. Wykonawca składający dokumenty w innym języku niż język polski zobowiązany jest do złożenia ich wraz z tłumaczeniem na język polski, poświadczonym przez Wykonawcę.
6. Dokumenty sporządzone w języku obcym bez wymaganych tłumaczeń nie będą brane pod uwagę.
7. Oferta wraz z Załącznikami musi być podpisana przez osoby upoważnione do składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy. Jeżeli osoba podpisująca ofertę działa na podstawie pełnomocnictwa, to pełnomocnictwo to musi w swej treści jednoznacznie wskazywać uprawnienie do podpisania oferty. Pełnomocnictwo to musi zostać dołączone do oferty i musi być złożone w oryginale lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem.
8. W przypadku gdy Wykonawca składa kopię jakiegoś dokumentu, musi być ona poświadczona za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę.
9. Każdy Wykonawca składa tylko jedną ofertę, w jednym egzemplarzu.
10. Do oferty Wykonawca zobowiązany jest dołączyć aktualne na dzień składania ofert:
 - 1) Formularz Ofertowy - wg Załącznika Nr 1 do niniejszego Zapytania Ofertowego.
 - 2) Oświadczenie, że Wykonawca nie jest powiązany osobowo i kapitałowo z Gminą Sztutowo - wg Załącznika Nr 2 do niniejszego Zapytania Ofertowego.
 - 3) Oświadczenie, że Wykonawca nie podlega wykluczeniu - wg Załącznika Nr 3 do niniejszego Zapytania Ofertowego. W przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie przez Wykonawców oświadczenie, o którym mowa powyżej składa każdy z Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie.
 - 4) Klauzulę informacyjną RODO, której wzór stanowi Załącznik nr 4 do niniejszego zapytania ofertowego
 - 5) Dokumenty potwierdzające spełnianie wymagań dodatkowych w zakresie doświadczenia i jakości.

VI. Kryteria wyboru oferty :

1. Zamawiający dokona oceny ofert na podstawie kryterium: cena – 100%
2. Maksymalna łączna liczba punktów, jaką może uzyskać oferent za kryterium cena wynosi 100 pkt.
3. Punkty za kryterium cena zostaną obliczone według wzoru:

ilość punktów badanej oferty = $(C_{\min} / C_{\text{bad}}) \times 100$, gdzie

$C_{\min}$ – najniższa zaoferowana cena, spośród wszystkich ofert niepodlegających odrzuceniu

C_{bad} – cena oferty badanej

4. Przy obliczaniu punktów Zamawiający zastosuje zaokrąglenie do dwóch miejsc po przecinku według zasady, że trzecia cyfra po przecinku od 5 w górę powoduje zaokrąglenie drugiej cyfry po przecinku w górę o 1. Jeśli trzecia cyfra po przecinku jest mniejsza niż 5, to druga cyfra po przecinku nie ulega zmianie.
5. Zamawiający udzieli zamówienia wykonawcy, którego oferta odpowiada wszystkim wymaganiom określonym w niniejszym zapytaniu ofertowym i zostanie oceniona jako najkorzystniejsza w oparciu o

Dostępny samorząd – granty

podane kryterium wyboru, tzn. uzyska największą ilość punktów.

6. Zamawiający odrzuci ofertę, która nie odpowiada treści zapytania ofertowego.
7. Cena musi zawierać wszystkie koszty, jakie poniesie wykonawca z tytułu należytego wykonania przedmiotu zamówienia, w tym koszty podatku VAT. Niedośzacowanie, pominięcie lub brak rozpoznania zakresu przedmiotu zamówienia nie może być podstawą do żądania zmiany wynagrodzenia określonego w ofercie. Wykonawca zobowiązany jest do podania całkowitej ceny zamówienia, wyliczonej do dwóch miejsc po przecinku, wyrażonej cyfrowo i słownie w złotych polskich.

VII. Termin realizacji zamówienia:

Termin wykonania przedmiotu zamówienia:

- zadanie 1: wykonanie usługi tłumacza migowego on-line - instalacja usługi oraz zadanie 3: przygotowanie zestawu materiałów informacyjnych w Polskim Języku Migowym - **45 dni kalendarzowych od dnia podpisania umowy**
- zadanie 2: abonament roczny na usługę tłumacza migowego on-line – **12 miesięcy od dnia odbioru zainstalowanej usługi tłumacza migowego on-line.**

VIII. Podstawy wykluczenia:

1. Z udziału w postępowaniu ofertowym wyklucza się Wykonawców powiązanych z Gminą Sztutowo osobowo lub kapitałowo. Powiązania osobowe lub kapitałowe oznaczają wzajemne powiązania między Zamawiającym lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu Zamawiającego lub osobami wykonującymi w imieniu Gminy Sztutowo czynności związane z przygotowaniem i przeprowadzeniem procedury wyboru a Wykonawcą, polegające w szczególności na:
 - a) uczestniczeniu w spółce, jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej,
 - b) posiadaniu, co najmniej 10 % udziałów lub akcji, o ile najniższy próg nie wynika z przepisów prawa,
 - c) pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika,
 - d) pozostawaniu w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa drugiego stopnia lub powinowactwa drugiego stopnia w linii bocznej lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli.
2. Z postępowania o udzielenie zamówienia Zamawiający wykluczy Wykonawcę, w stosunku do którego zachodzi którakolwiek z okoliczności wskazanych w art. 7 ust 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (t.j. Dz. U. z 2023 r. poz. 129), tj.:
 - a) Wykonawcę oraz uczestnika konkursu wymienionego w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisanego na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3,
 - b) Wykonawcę oraz uczestnika konkursu, którego beneficjentem rzeczywistym w rozumieniu ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (Dz. U. z 2022 r. poz. 593 i 655) jest osoba wymieniona w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisana na listę lub będąca takim beneficjentem rzeczywistym od dnia 24 lutego 2022 r., o ile została wpisana na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3,

Dostępny samorząd – granty

- c) Wykonawcę oraz uczestnika konkursu, którego jednostką dominującą w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 37 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2021 r. poz. 217, 2105 i 2106) jest podmiot wymieniony w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisany na listę lub będący taką jednostką dominującą od dnia 24 lutego 2022 r., o ile został wpisany na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3.

IX. Pozostałe postanowienia:

- 1) Każdy Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę.
- 2) Oferty złożone po terminie nie będą rozpatrywane.
- 3) Wybrany Wykonawca winien zgłosić się na podpisanie umowy w wyznaczonym przez Zamawiającego miejscu i terminie.

X. Zastrzeżenia:

- 1) Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia niniejszego zapytania bez podania przyczyny.
- 2) Zamawiający nie może być pociągany do odpowiedzialności za jakiegokolwiek koszty czy wydatki poniesione przez Wykonawców w związku z przygotowaniem i dostarczeniem oferty.
- 3) Nadesłane oferty nie podlegają zwrotowi.

XI. Informacje dodatkowe:

Wszelkie pytania związane z niniejszym zapytaniem ofertowym należy przysyłać pocztą elektroniczną na adres e-mail: info@szkutowo.ug.gov.pl, w tytule wiadomości wpisując: „Dostępna Gmina Szkutowo – usługi tłumacza języka migowego”.

Załączniki:

1. Wzór formularza ofertowego
2. Oświadczenie o braku powiązań osobowych i kapitałowych z Gminą Szkutowo
3. Oświadczenie o braku podstaw wykluczenia
4. Klauzula informacyjna RODO
5. Projekt umowy

Robert Zieliński

Wójt Gminy Szkutowo